

**ÉRTESÍTÉS**

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról  
az 55. sz. Előírás szerint

**COMMUNICATION**

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component  
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI  
MINISZTERIUM**

Name of administration: Ministry of Innovation and Technology  
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.  
HUNGARY



A jóváhagyás száma:

Approval No.:

**55R-011856**

Kiterjesztés száma:

Extension No.:

**N/A**

1. A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component: **052253**
3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkaneve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**



7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on: **2018.11.09.**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős  
műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting  
approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:  
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm-es  
vonógömb tartószerkezettel  
Non-standard 50 mm diameter  
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:
- |   |                         |    |               |   |               |
|---|-------------------------|----|---------------|---|---------------|
| D | <b>11,1 kN</b>          | Dc | <b>N/A kN</b> | S | <b>100 kg</b> |
| U | <b>N/A tonna/tonnes</b> | V  | <b>kN</b>     |   |               |
- Másodlagos értékek:  
Alternative values:
- |   |                         |    |               |   |               |
|---|-------------------------|----|---------------|---|---------------|
| D | <b>N/A kN</b>           | Dc | <b>N/A kN</b> | S | <b>N/A kg</b> |
| U | <b>N/A tonna/tonnes</b> | V  | <b>N/A kN</b> |   |               |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés  
vagy alkatrész esetében, beleértve a  
vonószárazakat:  
For Class A mechanical coupling devices or  
components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a  
járműgyártó szerint:  
Vehicle manufacturer's maximum permissible  
vehicle mass: **2570 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének  
tengelyek közötti megoszlása:  
Distribution of maximum permissible vehicle  
mass between the axles: **1. tengely: 1280 kg  
2. tengely: 1290 kg  
axle 1: 1280 kg  
axle 2: 1290 kg**
- A megengedett legnagyobb vontatható  
pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible  
towable trailer mass: **2023 kg**
- A vonógömbre nehezedő megengedett  
legnagyobb statikus tömeg (a  
járműgyártó szerint):



	Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:	100 kg
	A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül: Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:	1997 kg
	Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát: Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:	ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal  Loaded in accordance with R55 with weights
10.	Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról: Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:	Lásd melléklet  See attachment
11.	A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk: Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:	Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges  See fitting instruction in case
12.	Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó-berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát: Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.:	N/A
13.	K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:	




- For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:  
Date of test report: 2018.10.17.
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:  
Number of test report: V-12409/18
16. A jóváhagyási jel helye:  
Approval mark position: bal oldalon a horogtest alján  
on the left bottom side of the crossbar
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:  
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. A jóváhagyás:  
Approval: megadva  
granted
19. Hely:  
Place: Budapest
20. Dátum:  
Date: 2018.11.22.
21. Aláírás:  
Signature:

**Dr. Palkovics László** innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:

for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:



  
**Kovács Tamás**  
főosztályvezető  
head of department

22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request: Vizsgálati jegyzőkönyv  
Műszaki dokumentáció  
Test report  
Technical documentation



**Kiegészítések a 052253  
Enclosures for type 052253**

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (12 oldal / page)
2. Rajzok / Drawings: (18 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	052253	2018.09.17
AK41 Szerelt egység / AK41 Assembly	10048106	2016.12.08
AK41 Vonógömb / AK41 Ball neck	0119.8130.022	2011.08.18
Megmunkálatlan vonógömb / Ball neck - blank	0119.8130R045	2011.04.14
Szerelt ház / Assembled housing	0100.0700.241	2014.06.05
Ház / Housing	0100.0700.270	2013.08.15
Csapágy gyűrű / Bearing ring	0100.0515.613	2006.03.10
Porvédő / Stopple	0100.0243.028	2005.02.04
Horogtest / Crossbar	5225-0	2018.09.17
Gömbtartó jobb / Ballplate right	5225-1	2018.09.17
Gömbtartó bal / Ballplate left	5225-2	2018.09.17
Kereszttartó / Cross tube	4767-1	2018.09.17
Bal tartozék / Accessory left	4767-2	2018.09.17
Jobb tartozék / Accessory right	4767-3	2018.09.17
Dugalj lemez / Socket plate	5067-4	2016.01.21
Lehajtható dugaljtartó / Socket w/o type plate	10124616	2007.01.17
Oldalkivezetéses tömítőlap dugaljhoz / Sealing plate for socket plate	000091	2016.07.29
Típustábla / Type plate	10067991	2018.10.12

3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 38 oldal / pages

**Előzmények / History**

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date